

本主日 (23/10) 轮值同工

服务台: 陈爱芝姐妹
 招待与 杨慧瑄姐妹
 收奉献: 孙淑真姐妹
 主祷: 黄遨游牧师
 讲员: 黄遨游牧师
 讲题: 【要省察自己、考验自己】
 经文: 林后 13:1 - 10
 路18:9 - 14
 书信: 陈文祥执事
 翻译: 洪瑞玉姐妹
 圣餐助理: 黄群俊弟兄
 会务报告: 黄遨游牧师
 领唱: 林爱珠姐妹
 关怀: 蓝群芳师母
 邱颖勤托士
 插花: 郭佩贞姐妹

下主日 (30/10) 轮值同工

服务台: 黄温姐妹
 招待与 范捷然弟兄
 收奉献: 詹晓恩姐妹
 主祷: 詹兴义执事
 讲员: 吴良荣传道
 讲题: 【帖城信徒的正气歌】
 经文: 帖后 1: 1- 12
 翻译: 邱颖勤托士
 读经: 林育妃姐妹
 代祷: 詹兴义执事
 会务报告: 黄遨游牧师
 领唱: 黄思敏姐妹
 关怀: 林秋萍姐妹
 赵万森弟兄
 插花: 郭佩贞姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
 Rev Huang Ao-You (Vicar)
 aoyou@cogsanglican.org
 96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
 Pastor Tay Hong Ern
 hongern@cogsanglican.org
 90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
 Pastor Leong Soak Cheng
 soakcheng@cogsanglican.org
 96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
 Pastor Moses Ng
 mosesng@cogsanglican.org
 90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)
 Sis Ng Soo Bin
 soo_bin@cogsanglican.org
 92954155 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)
 Bro Sherman Lee Shuen Ern
 lee-sherman@hotmail.com
 98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
 Bro Frederick Kwan Tuck Sing
 93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)
 Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)
 Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三一后第二十二主日

Trinity 22

23/10/2016

圣餐主日崇拜次序

赞美诗

圣餐礼文

会众赞敬

本圣经文

本日福音

讲道

讲题

奉献诗歌

圣餐礼文

圣餐后礼文

会务报告

散会歌

默祷散会

Hymns of Praise

Holy Communion

Community Praise

Today's Scripture

林后 2 Cor 13: 1 - 10

Gospel Reading

路 Luke 18: 9 - 14

黄遨游牧师

【要省察自己、考验自己】

【Look into your own hearts】

Offertory Hymn

Holy Communion

After Communion

Announcements

Recessional

Silent Prayer

pg 26-30 (公)

pg 36-43 (公)

pg 45-46 (公)



1959-2019

每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: _____

姓名Name: _____

地址Address: _____

电邮 Email: _____

电话Tel: _____ 日期Date: _____

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日10月30日早祷崇拜：降临前第四主日

上主日10月16日崇拜总人数：279【华语堂：183 | 双语堂：96】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

2. 财政报告： 2016年9月
总收入： \$75,795.32
总支出： \$65,009.66
盈余/（不敷）： \$10,785.66

3. 主日学II - 青年级：青少年主日学需要新老师加入，敬请弟兄姐妹祷告。有负担者，请联络郑鸿恩传道和黄德恩弟兄。

4. 基督教教育

10月23日（今天 1-2 pm）：【护教学：医疗社工】（华/英）

讲员：蔡义青女士（义顺社区医院）

身为社工主管，也身为基督徒社工，在其专业上有什么样的信仰省思？

5. 钟彦德弟兄「YWAM」事工分享会

上述分享会将于10月30日崇拜后召开。有意了解、支持彦德弟兄在「YWAM」的事工者，敬请按时出席。地点：副堂音乐室。

时间：10 - 10.45 am（华语崇拜后）、12.30 - 1.15 pm（双语崇拜后）。

6. 教会祷告会：11月4日（星期五），8 pm 在正堂。

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

7. 2016年教区禁食祷告日

主题：『Revival: Praying for the Restoring of God's Favour』

讲员：潘仁义主教

日期：11月5日（星期六） 时间：9 am - 12 noon

地点：圣安德烈座堂、新圣殿

将分别以三组语言进行 - 英语、华语、泰米尔语。也有青少年组。

鼓励领袖及弟兄姐妹一同出席。

8. 2016年教区宣教聚会

主题：『Facing A Task Unfinished』 讲员：关金成主教

日期：11月10日（星期四） 地点：圣安德烈座堂、新圣殿

时间：6.45 pm（晚餐招待），7.30 pm（聚会崇拜开始）

鼓励教会领袖、教区议会代表、执事、教牧同工及弟兄姐妹一同出席。

有意出席者请到服务台报名。截止日期：10月26日。

9. 领袖策划会议

日期：11月19日（星期六） 时间：9 am - 1 pm（有午餐招待）。

敬请执事、读经员、事工领袖、小组组长及副组长出席并在11月13日前

到服务台确认您的出席以便预备午餐。地点：副堂课室1/2。

10. 2016年儿童营：《志在夺金》

日期：11月22日至24日

对象：K2至P6 孩童

营会费用：\$60（包括餐饮、免费T shirt、拉绳小背包）。

请家长/监护人尽快到特设的儿童营柜台报名。名额只限85位孩童，先到先得。

报名截止日期：10月30日。

11. 同庆圣诞@女皇镇

日期：12月16日至18日（周五至周日）

时间：5 pm - 10 pm 地点：善牧堂

今年的主题是圣诞市集。仿效欧洲圣诞市集，举办音乐会，同时还有每半个小时的“人造雪”。**我们需要你大力的参与！**参与表格填妥后请交到服务台。还没拿到表格的，可到服务台索取。

12. 青少年营 “Lost and Found”

日期：2016年12月27 - 30日（有留宿）

营费：\$15（10月31日前），\$20（10月31日后）

地点：善牧堂（将有外出活动）

网上报名：www.tinyurl.com/camplostfound 并将免责申明书连同营费提交给宣恩弟兄。

查询：请联系赵康宇弟兄 @ 97116771 或李宣恩弟兄 @ 98222902。

13. PRECEPT研经课程(英)

新课程将从2017年1月10日开始，上课时间：7.15 - 9.30 pm（周二）。

欲了解有关此课程详情，可在来临星期二、10月25日 7.15 pm 到副堂课室1/2出席他们的团契活动。2017年的课程表以贴在大堂外的布告栏上供参阅。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

23 Oct 2016

16 Oct Total Attendance: 279 (Mandarin Service: 183 / BL Service: 96)

- 1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.
- 2 **Treasurer's Report :** September 2016
Total Income \$75,795.32
Total Expenditure \$65,009.66
Surplus/(Deficit) \$10,785.66
- 3 **Sunday School II - Youth**
Youth Sunday School is recruiting new teachers. We request brothers and sisters to keep this in prayer. Those wanting to serve in this ministry, please contact Ps Hong Ern and brother Benny Widjaja.
- 4 **Christian Education**
23 Oct. 1-2pm: [Apologetics: Medical Social Worker] (C & E)
Speaker: Ms Chua Ee Cheng (Principal Med Social Worker, Yishun Community Hospital). Sharing her reflection as a Christian & Social Worker in her area of work.
- 5 **Amos Chong's Sharing - Ministry with YWAM**
Members interested in understanding and supporting Amos's ministry are welcome to attend.
Date: Sunday, 30 October
Times: 10 - 10.45 am (after Mandarin Service)
12.30 - 1.15 pm (after Bilingual Service)
Venue: Lower Church Hall, Music Room.
- 6 **Church Prayer Meeting**
Date/Time: Friday, 4 November, 8 pm at the Sanctuary.
Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and for families and personal needs.
- 7 **2016 Diocesan Day of Prayer and Fast**
Theme: "Revival: Praying for the Restoring of God's Favour"
Speaker: Bishop Rennis Ponniah
Date: Saturday, 5 November Time: 9 am - 12 noon
Venue: St Andrew's Cathedral New Sanctuary
In three main language groups - English, Mandarin and Tamil and a group for youths and children. All are encouraged to attend.

8 **2016 Diocesan Missions Gathering**

Theme: "Facing A Task Unfinished"

Speaker: Bishop Kuan Kim Seng

Date: Thursday, 10 November

Time: 6.45 pm (light dinner at the Amphitheatre)

7.30 pm (Praise and Adoration/Service)

Venue: St Andrew's Cathedral, New Sanctuary (CNS)

Synod Reps, PCC members, Pastoral and Ministry Leaders and anyone interested should attend. Please register your attendance at Info Desk or call the church office to register by 26 October.

9 **Leaders' Strategic Meeting**

Date: Saturday, 19 November

Time: 9 am - 1 pm (incl lunch) Venue: Upp Church Hall, Rms 1/ 2

All PCC members, Lay Readers, Ministry and Cell leaders and their Assistants are requested to attend. Please confirm your attendance at the Info Desk by 13 November to assist us on food catering.

10 **COGS Children's Camp — "Going For Gold"**

Date: 22 - 24 November, 2016

Target Group: Children from K2 - P6.

Camp Fee: \$60 (Meals, Free T-shirt, Drawstring Bag).

Closing date for registration is 30 October. Vacancies limited to 85 children, first come first serve. *Hurry! Sign up at the Camp Registration Booth.*

11 **Christmas In Queenstown**

Date: 16-18 December (Friday – Sunday) Time: 5 pm - 10 pm

Venue: Church of The Good Shepherd

The theme this year is "Christmas Market & Concert", modelling after the Christmas markets, concerts, feasts and nightly snow falling in Europe.

Come and be part of a memorable "Christmas market in Queenstown".

We need your active participation! Please sign up and submit your participation form to Info Desk. Forms can be obtained at the Info Desk if you have not received one last Sunday.

12 **Camp Lost and Found**

Date: 27 - 30 December, 2016 (stay-in camp)

Camp fee: \$15 (Early bird price, until 31 Oct), \$20 (after 31 Oct)

Location: COGS (will be required to travel out of church)

Sign up online via www.tinyurl.com/camplostfound and submit the indemnity form together with the camp fee to Sherman Lee.

Enquiries: Contact Ernest Teoh @ 97116771 or Sherman Lee @ 98222902.

13 **PRECEPT Bible Study Courses (E): Tuesdays 7:15 pm – 9:30 pm**

New courses commencing on 10 January 2017. For an overview of the course program and to find out more about Precept, you are invited to their Fellowship Event this Tuesday 25 October, 7.15pm at Upper Church Hall, Rooms 1 and 2. The 2017 Course Schedule is up on the Notice Board outside the sanctuary.